I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EG) Nr. 3177/93 DES RATES

vom 5. November 1993

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3919/92 zur Festlegung der zulässigen Gesamtfangmengen (TAC) und entsprechender Fangbedingungen für bestimmte Fischbestände oder Bestandsgruppen für 1993

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 3760/92 des Rates vom 20. Dezember 1992 zur Einführung einer gemeinschaftlichen Regelung für die Fischerei und die Aquakultur [1], insbesondere auf Artikel 8,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Nach Artikel 8 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 3760/92 hat der Rat die zulässige Gesamtfangmenge (TAC) je Fischerei oder Fischereigruppe festzulegen. Gemäß Absatz 4 Ziffer ii) dieses Artikels sind die Fangmöglichkeiten unter den Mitgliedstaaten aufzuteilen.

Es ist daher notwendig, die Prinzipien und gewisse Bedingungen auf Gemeinschaftsniveau festzulegen, um sicherzustellen, daß jeder Mitgliedstaat die Fischereitätigkeit der Schiffe, die unter seiner Flagge fahren, verwalten kann.

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 3919/92 [2] sind die zulässigen TAC für 1993 sowie Fangbedingungen für bestimmte Fischbestände oder Bestandsgruppen festgelegt worden.

Nach dem Verfahren gemäß Artikel 3 des Fischereiabkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Estland [3] haben die Parteien über ihre gegenseitigen Fischereirechte in der Ostsee für das Jahr 1993 beraten. Diese Konsultationen wurden erfolgreich abgeschlossen, und es ist daher möglich, die TAC und die Gemeinschaftsanteile für die Bestände in diesen Gebieten endgültig festzusetzen.

Da gewisse Fischbestände gemeinsam mit Norwegen verwaltet werden, ist es erforderlich, den Anteil, der in norwegischen Gewässern gefischt werden kann, genau festzulegen.

Im Rahmen der bilateralen Konsultationen über die gegenseitigen Fischereirechte zwischen der Gemeinschaft und Schweden wurden die Schweden zugeteilten Anteile des TAC an Dorsch und Hering für 1993 verringert; gleichzeitig wurde der Schweden zugeteilte Anteil an Tiefseegarnelen im Bereich III a für den gleichen Zeitraum angehoben.

Der gegenwärtige Sprottenbestand in der Nordsee, Seezungenbestand im Bereich III und Kaisergranatbestand westlich von Schottland läßt es zu, die TAC anzuheben, ohne dadurch die zukünftige Verwaltung dieser Ressourcen zu gefährden —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Angaben im Anhang der vorliegenden Verordnung treten an die Stelle der entsprechenden Teile des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 3919/92.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

[1] ABl. Nr. L 389 vom 31. 12. 1992, S. 1.
[2] ABl. Nr. L 397 vom 31. 12. 1992, S. 1. Verordnung geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 661/93 (ABl. Nr. L 71 vom 24. 3. 1993, S. 2).
[3] ABl. Nr. L 56 vom 9. 3. 1993, S. 1.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 5. November 1993.

Im Namen des Rates

Der Präsident

E. TOMAS

ANEXO I / BILAG I / ANHANG I / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I / ANNEX I / ANNEXE I / ALLEGATO I / BIJLAGE I / ANEXO I

TAC en 1993 por especie y zona y la distribución, entre los Estados miembros, de la parte asignada a la Comunidad (en toneladas peso vivo)

TAC for 1993 pr. bestand og pr. område og fordelingen blandt medlemsstaterne af Fællesskabets andel (tons levende vægt)

TAC für 1993 je Bestand und Bereich und die Aufteilung des für die Gemeinschaft verfügbaren Anteils auf die Mitgliedstaaten (in Tonnen Lebendgewicht)

TAC ανά απόθεμα και ζώνη για το 1993 καθώς και η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του χορηγουμένου στην Κοινότητα μεριδίου (σε τόνους ζωντανού βάρους)

TACs by stock and by area for 1993 and the allocation among the Member States of the share available to the Community (in tonnes live weight)

TAC pour 1993 par stock et par zone ainsi que la répartition entre les États membres de la part attribuée à la Communauté (en tonnes poids vif)

TAC per il 1993 per popolazione e per zona e la ripartizione tra gli Stati membri della parte disponibile per la Comunità (in tonnellate peso vivo)

TAC voor 1993, per bestand en per gebied en de verdeling over de Lid-Staten van het voor de Gemeenschap beschikbare aandeel (in ton levend gewicht)

TAC para 1993, por existência e por zona e a repartição, entre os Estados-membros, da parte atribuída à Comunidade (em toneladas peso vivo)

Especie / Art / Art / Είδος / Species / Espèce / Specie / Soort / Espécie	Zona / Område / Bereich / Ζώνη / Zone / Zone / Zona / Sector / Zona	TAC	Estado miembro / Medlemsstat / Mitgliedstaat / Κράτος μέλος / Member State / État membre / Stato membro / Lid-Staat / Estado-membro	Cuota / Kvote / Quote / Ποσόστωση / Quota / Quota / Contingente / Quota / Quota
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Ρέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque *(Clupea harengus)*	III a	165 000	België/Belgique	
			Danmark	70 740 (3)
			Deutschland	1 135 (4)
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	71 875
Arenque / Sild / Hering / Ρέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque *(Clupea harengus)*	III b, c, d (1)	125 200	België/Belgique	
			Danmark	28 700
			Deutschland	92 900
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	121 600 (57)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Ρέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque *(Clupea harengus)*	II a (1), IV a, b	380 000	België/Belgique	
			Danmark	70 550
			Deutschland	44 680
			Ελλάδα	
			España	
			France	13 740
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	60 790
			Portugal	
			United Kingdom	61 090
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	250 850 (6) (76)
Espadín / Brisling / Sprotte / Σαρδελόρεγγα / Sprat / Sprat / Spratto / Sprot / Espadilha *(Sprattus sprattus)*	III b, c, d (1)	55 600	België/Belgique	
			Danmark	32 750
			Deutschland	20 850
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	53 600 (57)
Espadín / Brisling / Sprotte / Σαρδελόρεγγα / Sprat / Sprat / Spratto / Sprot / Espadilha *(Sprattus sprattus)*	II a (1), IV (1)	114 000 (*)	België/Belgique	1 500
			Danmark	1 500
			Deutschland	1 500
			Ελλάδα	
			España	
			France	1 500
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	1 500
			Portugal	
			United Kingdom	1 500
				80 680 (3) (15)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	89 680
Salmón atlántico / Laks / Lachs / Σολομός / Atlantic salmon / Saumon atlantique / Salmone / Zalm / Salmão do Atlântico *(Salmo salar)*	III b, c, d (1)	131 950 (56) (*)	België/Belgique	
			Danmark	118 890 (56)
			Deutschland	13 060 (56)
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	131 950 (56) (58)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau *(Gadus morhua)*	III a Kattegat	4 460	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	 4 370 (20) 90 (4)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	4 460
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau *(Gadus morhua)*	III b, c, d (1)	14 400	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	 9 590 (59) 4 310 (60)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	13 900 (61)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau *(Gadus morhua)*	II a (1), IV	100 700	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	3 280 18 840 11 940 4 050 10 640 43 220
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	91 970 (62)
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλαρίας / Haddock / Églefin / Eglefino / Schelvis / Arinca *(Melanogrammus aeglefinus)*	II a (1), IV	133 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	1 060 7 290 4 640 8 090 800 77 620
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	99 500 (47) (72)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Carbonero / Sej / Seelachs / Μαύρη πολλάκα / Saithe / Lieu noir / Merluzzo carbonaro / Zwarte koolvis / Escamudo *(Pollachius virens)*	II a (1), III a ; III b, c, d (1), IV	93 000	België/Belgique	40 (4)
			Danmark	4 160 (5)
			Deutschland	10 510 (4)
			Ελλάδα	
			España	
			France	24 720 (4)
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	110 (4)
			Portugal	
			United Kingdom	8 060 (4)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	47 600 (62)
Merlán / Hvilling / Wittling / Μπακαλιάρος μερλάν / Whiting / Merlan / Merlano / Wijting / Badejo *(Merlangius merlangus)*	II a (1), IV	120 000	België/Belgique	2 020
			Danmark	8 750
			Deutschland	2 280
			Ελλάδα	
			España	
			France	13 160
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	5 060
			Portugal	
			United Kingdom	34 910
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	66 180 (54) (73)
Caballa / Makrel / Makrele / Σκουμπρί / Mackerel / Maquereau / Sgombro / Makreel / Sarda *(Scomber scombrus)*	II a (1), III a ; III b, c, d (1), IV	83 150	België/Belgique	660 (4)
			Danmark	17 290 (5) (35) (65)
			Deutschland	680 (4)
			Ελλάδα	
			España	
			France	2 070 (4) (36)
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	2 070 (4) (36)
			Portugal	
			United Kingdom	1 930 (4) (37)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	24 700 (75)
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha *(Pleuronectes platessa)*	II a (1), IV	175 000	België/Belgique	10 390
			Danmark	33 760
			Deutschland	9 740
			Ελλάδα	
			España	
			France	1 950
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	64 920
			Portugal	
			United Kingdom	48 040
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	168 800 (74)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo *(Solea solea)*	III a ; III b, c, d (1)	2 100 (*)	België/Belgique	
			Danmark	1 820 (5)
			Deutschland	105 (4)
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	175 (4)
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	2 100
Camarón norteño / Dybhavsreje / Tiefseegarnele / Γαρίδα / Northern deepwater prawn / Crevette nordique / Gamberello boreale / Noorse garnaal / Camarão ártico *(Pandalus borealis)*	III a Skagerrak	10 500	België/Belgique	
			Danmark	3 663 (19)
			Deutschland	
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	3 663
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim *(Nephrops norvegicus)*	V b (1), VI	12 600 (*)	België/Belgique	
			Danmark	
			Deutschland	
			Ελλάδα	
			España	25 (21)
			France	100
			Ireland	170
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	12 305
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	12 600

(57) Wovon nicht mehr als 2 000 Tonnen in der Zone Estlands gefischt werden dürfen.
(58) Wovon nicht mehr als 2 000 Lachse in der Zone Estlands gefischt werden dürfen.
(59) Wovon nicht mehr als 1 380 Tonnen östlich von 15° O gefischt werden dürfen.
(60) Wovon nicht mehr als 620 Tonnen östlich von 15° O gefischt werden dürfen.
(61) Wovon nicht mehr als 200 Tonnen in der Zone Estlands gefischt werden dürfen.
(62) Wovon nicht mehr als 40 000 Tonnen in der norwegischen Zone gefischt werden dürfen.
(72) Wovon nicht mehr als 60 000 Tonnen in der norwegischen Zone gefischt werden dürfen.
(73) Wovon nicht mehr als 30 000 Tonnen in der norwegischen Zone gefischt werden dürfen.
(74) Wovon nicht mehr als 45 000 Tonnen in der norwegischen Zone gefischt werden dürfen.
(75) Wovon nicht mehr als 27 700 Tonnen in der norwegischen Zone, aber nicht mehr als 6 600 Tonnen in dem norwegischen Teil der ICES-Bereiche III a und IV a, b gefischt werden dürfen.
(76) Wovon nicht mehr als 50 000 Tonnen in der norwegischen Zone gefischt werden dürfen.